



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 November 2014  
Russian  
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

## Третий комитет

Пункт 68(b) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония: пересмотренный проект резолюции

## Безопасность журналистов и проблема безнаказанности

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup> и ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международную конвенцию о защите всех лиц от насильственных исчезновений<sup>3</sup>, а также Же-

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 61/177, приложение.



невские конвенции от 12 августа 1949 года<sup>4</sup> и Дополнительные протоколы к ним<sup>5</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/163 от 18 декабря 2013 года о безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в которой день 2 ноября был провозглашен Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря<sup>6</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* одобренный 12 апреля 2012 года Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций План действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности, в котором учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций предлагалось работать с государствами-членами в целях обеспечения свободных и безопасных условий для журналистов и сотрудников средств массовой информации в ситуациях конфликта и неконфликтных ситуациях ради укрепления мира, демократии и процесса развития во всем мире,

*ссылаясь* на принятые Советом по правам человека резолюции 21/12 от 27 сентября 2012 года<sup>7</sup> и 27/5 от 25 сентября 2014 года о безопасности журналистов<sup>8</sup>, 20/8 от 5 июля 2012 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете<sup>9</sup> и 27/12 от 25 сентября 2014 года о Всемирной программе образования в области прав человека<sup>8</sup>, а также на резолюцию 1738 (2006) Совета Безопасности от 23 декабря 2006 года,

*приветствуя* проведенное Советом по правам человека в рамках дискуссионной группы обсуждение вопроса о безопасности журналистов, состоявшееся 11 июня 2014 года, и с удовлетворением принимая к сведению резюме этого обсуждения, представленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии<sup>10</sup>, а также выпущенный в 2014 году доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, озаглавленный “World Trends in Freedom of Expression and Media Development” («Глобальные тенденции в обеспечении свободы выражения убеждений и развитии средств массовой информации»)<sup>11</sup>,

*принимая к сведению* все соответствующие доклады специальных процедур Совета по правам человека, касающиеся безопасности журналистов, в частности доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение<sup>12</sup> и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судеб-

---

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>5</sup> *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

<sup>6</sup> A/69/268.

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53A (A/67/53/Add.1), глава III.*

<sup>8</sup> *Там же, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53A (A/69/53/Add.1), глава IV.*

<sup>9</sup> *Там же, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 53 (A/67/53).*

<sup>10</sup> A/HRC/27/35.

<sup>11</sup> Размещен по адресу [www.unesco.org](http://www.unesco.org).

<sup>12</sup> A/HRC/20/17.

ного разбирательства или произвольных казнях<sup>13</sup>, представленные Совету по правам человека на его двадцатой сессии, а также интерактивные диалоги по этому вопросу,

*давая высокую оценку* роли и деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающихся безопасности журналистов и проблемы безнаказанности, и их работе по содействию проведению Международного дня прекращения безнаказанности за преступления против журналистов, проделанной в консультации с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Управления Верховного комиссара по правам человека о передовой практике в вопросе безопасности журналистов<sup>14</sup>, представленный Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии,

*с удовлетворением отмечая* проведение международной конференции по безопасности журналистов, состоявшейся 23 и 24 апреля 2013 года в Варшаве, и ее конкретные рекомендации<sup>15</sup>,

*памятуя* о том, что право на свободу убеждений и на свободное выражение их является правом человека, гарантированным всем в соответствии со статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, и что оно является одной из важнейших основ демократического общества и одним из основополагающих условий для его прогресса и развития,

*признавая*, что журналистика постоянно эволюционирует в направлении использования, в том числе, информации от медийных учреждений, отдельных лиц и целого ряда организаций, которые ищут, получают и распространяют всякого рода информацию и идеи в Интернете, а также вне его в осуществление права на свободу убеждений и на свободное их выражение в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, внося таким образом свой вклад в формирование публичных дискуссий,

*признавая также* актуальное значение права на свободное выражение своих убеждений и свободных средств массовой информации в Интернете, а также вне его для построения инклюзивных и миролюбивых обществ и демократических государств, восприимчивых к знаниям, и для налаживания диалога между культурами, укрепления мира и обеспечения благого правления, а также развития взаимопонимания и сотрудничества,

*признавая далее*, что работа журналистов зачастую навлекает на них конкретный риск подвергнуться запугиванию, притеснениям и насилию,

*отмечая* эффективные методы, применяемые различными странами в целях защиты журналистов, а также, в частности, те методы, которые предназначены для защиты правозащитников и которые могут, в соответствующих случаях, иметь актуальное значение для защиты журналистов,

<sup>13</sup> A/HRC/20/22 и Согг.1.

<sup>14</sup> A/HRC/24/23.

<sup>15</sup> См. S/2013/422, приложение.

*признавая*, что число лиц, на жизнь которых оказывает влияние то, как подается информация, значительно и что журналистика оказывает влияние на общественное мнение,

*памятуя* о том, что безнаказанность за нападения на журналистов остается одной из самых больших проблем в вопросе безопасности журналистов и что обеспечение возможности привлечения к ответственности за преступления, совершаемые в отношении журналистов, служит одним из ключевых элементов в деле предотвращения нападений в будущем,

*напоминая* в этой связи, что журналисты, работники средств массовой информации и связанный с ними персонал, находящиеся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта, рассматриваются как гражданские лица и пользуются уважением и защитой в качестве таковых, при условии, что они не совершают никаких действий, негативно сказывающихся на их статусе гражданских лиц,

*будучи глубоко озабочена* всеми нарушениями прав человека и противоправными действиями в ущерб безопасности журналистов, включая убийства, пытки, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания, выдворение, запугивание, преследование, угрозы и насильственные деяния в иных формах,

*выражая глубокую озабоченность* возросшим числом журналистов и сотрудников средств массовой информации, которые были убиты или подверглись задержанию при исполнении своих прямых профессиональных обязанностей,

*выражая глубокую озабоченность также* в связи с возрастающей угрозой для безопасности журналистов, которую создают негосударственные субъекты, включая террористические группы и преступные организации,

*признавая* особые риски, которым подвергаются журналисты-женщины при выполнении своей работы, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при проработке мер по обеспечению безопасности журналистов,

*признавая также* особую подверженность журналистов риску стать объектами незаконного или произвольного наблюдения или перехвата сообщений в нарушение их прав на неприкосновенность личной жизни и свободное выражение убеждений,

1. *безоговорочно осуждает* все нападения и акты насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, такие как пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения, произвольный арест и произвольное задержание, а также запугивание и притеснение, как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

2. *решительно осуждает* царящую безнаказанность за нападения и применение насилия в отношении журналистов и выражает серьезную озабоченность тем, что огромное большинство этих преступлений остается без наказания, что, в свою очередь, способствует повторению этих преступлений;

3. *настоятельно призывает* немедленно освободить журналистов и сотрудников средств массовой информации, которые были взяты в заложники или стали жертвами насильственных исчезновений;

4. *побуждает* государства воспользоваться возможностью, открывшейся благодаря провозглашению 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов, чтобы повысить степень информированности о проблеме безопасности журналистов и развернуть осуществление конкретных инициатив в этой связи;

5. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и с учетом положений приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года продолжать содействовать практическому претворению в жизнь решения о провозглашении этого Международного дня, действуя в сотрудничестве с правительствами и соответствующими заинтересованными сторонами;

6. *настоятельно призывает* государства-члены сделать все от них зависящее для предотвращения насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, угроз в их адрес и нападений на них, обеспечить возможность привлечения к ответственности посредством проведения беспристрастных, быстрых, тщательных, независимых и эффективных расследований всех подпадающих под их юрисдикцию предполагаемых случаев насилия, угроз и нападений, касающихся журналистов и сотрудников средств массовой информации, привлекать лиц, совершивших подобные преступления, в том числе лиц, виновных в отдаче приказаний, вступлении в сговор с целью совершения таких преступлений, содействию, соучастию в них или сокрытии этих преступлений, к суду и обеспечить, чтобы жертвы и их семьи имели доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

7. *призывает* государства создавать и поддерживать в рамках закона и на практике безопасные и благоприятные условия для того, чтобы журналисты выполняли свою работу независимо и без излишнего вмешательства, в том числе посредством: а) законодательных мер; b) повышения уровня осведомленности сотрудников судебных и правоохранительных органов и военнослужащих, а также журналистов и гражданского общества в вопросах обязательств по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, касающихся безопасности журналистов; c) отслеживания нападений на журналистов и сообщения о них; d) публичного и систематического осуждения насилия и нападений; и e) выделения ресурсов, необходимых для расследования подобных нападений и судебного преследования за них и для разработки и претворения в жизнь стратегий борьбы с безнаказанностью за нападения на журналистов и применение насилия в их отношении, в том числе посредством использования, в необходимых случаях, таких передовых методов, как методы, указанные в резолюции 27/5 Совета по правам человека от 25 сентября 2014 года;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления сотрудничества и координации на международном уровне, в частности на основе технического содействия и деятельности по наращиванию потенциала, в отношении обеспечения безопасности журналистов, в том числе с региональными организациями;

9. *призывает* государства сотрудничать с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также с международными и региональными правозащитными механизмами и на добровольной основе делиться информацией о ходе расследований нападения на журналистов и актов насилия в отношении них;

10. *предлагает* соответствующим учреждениям, организациям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с государствами-членами и в рамках общей координации со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры активно обмениваться, в том числе, в частности, через уже указанные координационные центры, информацией относительно осуществления Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии и Совету по правам человека на его тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---